

Decreto federale concernente la Convenzione relativa ai trasporti internazionali per ferrovia

del 14 dicembre 2001

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 30 maggio 2001²,

decreta:

Art. 1

¹ Il protocollo recante modifica alla Convenzione relativa ai trasporti internazionali per ferrovia (COTIF), firmato il 3 giugno 1999, è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà al referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 14 dicembre 2001

La presidente: Liliane Maury Pasquier

Il segretario: Christophe Thomann

Consiglio degli Stati, 14 dicembre 2001

Il presidente: Anton Cottier

Il segretario: Christoph Lanz

Referendum inutilizzato

Il termine di referendum per il presente decreto è scaduto inutilizzato l'8 aprile 2002.³

9 aprile 2002

Cancelleria federale

¹ RS 101

² FF 2001 3522

³ FF 2001 5799

